



Housing

LISTE DE CONTRÔLE POUR LA DEMANDE EN RÉPONSE À PROGRAMME DE LOTERIE DE LOGEMENTS DE BOSTON (BHLP)

Mayor's Office of Housing
The Boston Home Center

Lorsque votre demande est complète avec tous les documents indiqués cidessous, veuillez l'envoyer par courrier postal à

The Boston Home Center
Attn: Neighborhood Homes Initiative
26 Court Street, Floor 8
Boston, MA 02108

Veuillez soumettre des copies des documents suivants :

- ☐ Demande de participation à Programme de loterie de logements de Boston
- ☐ Lettre d'approbation conditionnelle actuelle d'un prêteur hypothécaire pour une résidence individuelle, une résidence à deux personnes ou un appartement en copropriété pour un prêt hypothécaire à taux fixe sur 30 ans avec un ratio prêt/valeur (LTV) inférieur ou égal à 97 %. L'approbation conditionnelle doit être d'un montant suffisant pour pouvoir régler le prix d'achat moyen d'un bien dans le cadre de la BHLP.

Liste des pièces à joindre pour chaque membre du foyer d'au moins 18 ans ayant prévu de vivre dans la propriété achetée :

- ☐ Copie des déclarations de revenus fédérales signées des trois dernières années avec toutes les annexes
- ☐ Copie des formulaires W-2 pour les trois dernières années
- ☐ Bulletins de paie des 30 derniers jours
- ☐ Si la personne est un travailleur indépendant, un compte de résultat sur les 12 derniers mois
- ☐ Justificatifs de revenus perçus provenant de toute autre source (attestation de versement de prestations de sécurité sociale, d'indemnités chômage, de pensions, etc.)





Housing

- ☐ Relevés de compte d'avoirs des trois derniers mois de tous les établissements financiers, y compris, les relevés bancaires, d'épargne 401k, d'actions, d'obligations, de coopératives de crédit, etc.
- ☐ Copie de la fiche de suivi scolaire pour tous les étudiants à temps plein de plus de 18 ans.
- ☐ Affidavit d'absence de revenu (<https://bit.ly/noincomefrench>) pour les personnes âgées de 18 ans ou plus et actuellement sans emploi.

Si cela s'applique à vous, veuillez fournir :

- ☐ Documentation de la résidence à Boston (par exemple, un bail ou une facture de services publics).
- ☐ Documentation de la certification de l'artiste (lettre de certificat d'artiste du Bureau du maire pour les arts et de la culture, ou, si elle est toujours valide, une lettre de la BPDA).
- ☐ Documents relatifs à la préférence pour les personnes en situation de handicap (documents justificatifs d'un professionnel de santé agréé traitant le membre du ménage pour son handicap).
- ☐ Copie du certificat Homebuyer 101 délivré par un prestataire agréé par la CHAPA (disponible sur www.chapa.org). Veuillez noter que l'acheteur devra suivre un cours de formation approuvé avant la clôture.
- ☐ Affidavit d'absence de pension alimentaire pour des enfants (<https://bit.ly/nochildsupportfrench>) pour tout membre du ménage âgé de moins de 18 ans pour lequel le demandeur ou le co-demandeur ne reçoit pas de pension alimentaire.

Notes : Inscrivez toute information supplémentaire que vous estimez nécessaire pour le traitement de votre demande.





Housing

1

DEMANDE DE PARTICIPATION À LA LOTERIE

Mayor's Office of Housing
The Boston Home Center

1. Informations sur le Demandeur

Demandeur : _____
Prénom IM Nom de famille

Adresse e-mail : _____

Date de naissance : _____ Numéro de sécurité sociale : _____

Adresse : _____
Rue Ville État Code postal

Numéro de téléphone principal _____

Numéro de téléphone secondaire _____

Êtes-vous un citoyen des États-Unis ?

- ☐ Oui
☐ Non

Êtes-vous un étranger résident ?

- ☐ Oui
☐ Non

Codemandeur : _____
Prénom IM Nom de famille

Adresse e-mail : _____

Date de naissance : _____ Numéro de sécurité sociale : _____

Adresse : _____
Rue Ville État Code postal

Numéro de téléphone principal _____

Numéro de téléphone secondaire _____

Êtes-vous un citoyen des États-Unis ?

- ☐ Oui
☐ Non

Êtes-vous un étranger résident ?

- ☐ Oui



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

☐ Non

2. Informations sur le revenu des ménages

Veillez remplir ce formulaire pour chaque personne qui vivrait avec le demandeur dans la nouvelle propriété.

Nom du membre ménage	Tranche d'âge*	Relation par rapport au Demandeur	Revenu brut annuel**
		Demandeur	

*Les options de tranche d'âge sont :

- 0-6 ans
- 7-17 ans
- 18-24 ans
- 25-29 ans
- 30-34 ans
- 35-39 ans
- 40-45 ans
- 45-49 ans
- 50-54 ans
- 55-59 ans
- 60-64 ans
- 65-69 ans
- 70-74 ans
- 75-79 ans
- 80-84 ans
- 85+ ans

** Les sources de revenus comprennent le salaire, les heures supplémentaires, les primes, les commissions, les prestations de sécurité sociale/retraite, les allocations de chômage, les intérêts/dividendes, l'aide sociale, la pension alimentaire et tous les autres revenus.

Revenu total du ménage : _____

Source de revenus

Nom du membre ménage	Source de revenu (emploi salarié, travail indépendant, prestations/pensions, pension alimentaire pour des enfants)	Fréquence	Montant brut

4. Informations sur les biens du ménage

Espèces, comptes bancaires, comptes d'investissement, crypto-monnaies, Roth IRA etc.

Nom du titulaire du compte	Institution	Numéro de compte	Solde du compte



Total: _____

Retraite et comptes 401(k)

Nom du titulaire du compte	Institution	Numéro de compte	Solde du compte

Total: _____

Avez-vous suivi un cours approuvé de formation à l'achat d'une maison ?

- ☐ Oui
☐ Non

Si oui, quelle est la date d'expiration du certificat ? _____

Êtes-vous inscrit(e) à un cours de formation à l'accession à la propriété (HB101) ?

- ☐ Oui
☐ Non

Vous êtes résident(e) de Boston ?

- ☐ Oui
☐ Non

Êtes-vous un(e) artiste certifié(e) ?





- ☐ Oui
- ☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir les documents suivants : une lettre de certification de l'artiste émanant du Mayor's Office of Arts & Culture ou, si elle est toujours valide, une lettre de certification de la BPDA.

Vous cherchez un logement construit pour les personnes handicapées ?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des documents justificatifs émanant d'un professionnel de la santé agréé qui traite le membre du ménage pour ce handicap.

5. Informations sur le marketing affirmatif

Veuillez remplir la section suivante pour nous aider à remplir nos exigences en matière de marketing affirmatif. Votre réponse est volontaire et n'aura pas d'incidence sur votre demande.

Race de toutes les personnes de votre foyer (cochez toutes les cases qui s'appliquent) :

- ☐ Blanc
- ☐ Asiatique
- ☐ Noir ou Afro-Américain
- ☐ Indien d'Amérique ou d'Alaska
- ☐ Amérindien hawaïen ou autre insulaire du Pacifique
- ☐ Autre : _____

Le demandeur s'identifie-t-il comme hispanique ou latino ?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Le Demandeur est-il handicapé ?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Le Demandeur est-il âgé de plus de 62 ans ?

- ☐ Oui
- ☐ Non





Le Demandeur est-il une femme chef de famille ?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Comment avez-vous entendu parler de ce programme (cochez toutes les cases qui s'appliquent) ?

- ☐ Annonce dans un journal
- ☐ Site web du Boston Home Center
- ☐ Carte postale à la maison
- ☐ Annonce web
- ☐ Cours de formation pour l'achat d'une maison
- ☐ Ami
- ☐ Classe d'assistance financière
- ☐ Autre: _____





Déclarations sous serment et certificats dans le cadre de la demande

Mayor's Office of Housing
The Boston Home Center

(Veuillez noter que l'utilisation du singulier « je », « mon » ci-dessous inclut le pluriel dans le cas de plusieurs « Propriétaires »).

Je soussigné, _____, en tant que candidat à la loterie dans le cadre de la BHLF, certifie et garantis ce qui suit :

Les informations indiquées dans cette déclaration sous serment sont vraies, correctes, précises et complètes à tous égards, et elles sont incorporées dans la présente déclaration sous serment et en font partie intégrante.

Les informations sur le revenu du ménage comprennent les informations relatives à toutes les personnes qui ont l'intention de résider dans la propriété que j'occuperai. J'inclus leur(s) âge(s), leur relation avec moi, leur(s) source(s) de revenus ainsi que les montants bruts actualisés en cours de quelque source que ce soit, imposable ou non imposable, y compris, sans toutefois s'y limiter : **les revenus, les heures supplémentaires, les distributions de l'IRA, les primes d'emploi à temps partiel, les dividendes, les intérêts, les rentes, les pensions, les indemnités de l'Administration des anciens combattants (VA), les revenus bruts de location ou de bail, les commissions, les revenus différés, les prestations d'aide sociale, les prestations de sécurité sociale, les prestations d'invalidité, les pensions alimentaires, l'aide publique, les indemnités de maladie, les indemnités de chômage et les revenus provenant de fiducies, d'activités commerciales et de placements.**

J'ai joint les documents requis sur les revenus de mon ménage, ce qui comprend, entre autres, les documents pertinents, les déclarations d'impôt fédéral sur le revenu, les fiches de paie hebdomadaires (ou autres fiches de paie périodiques) ou les reçus pour chaque membre du ménage qui a atteint l'âge de 18 ans.

Je suis un primo-accédant. Je n'ai jamais eu de participation dans une propriété résidentielle.

Je comprends que les acheteurs admissibles pour les propriétés de la Boston Homes Lottery Program seront sélectionnés par tirage au sort. Je comprends que ces propriétés seront vendues à un ménage dont le revenu est égal ou inférieur à 100 % du revenu médian. Les limites de revenus sont disponibles sur bit.ly/mohincomelimits.





Je comprends que si je suis sélectionné(e) par tirage au sort, je dois occuper la propriété comme ma résidence principale dans les 60 jours suivant la clôture du prêt hypothécaire et occuper continuellement la résidence comme ma résidence principale.

Je comprends que certaines conditions sont imposées à l'utilisation et à la revente de ces propriétés. Je comprends que les propriétés sont soumises à une convention de logement abordable.

Je ne suis pas actuellement, ni n'ai été au cours des douze (12) derniers mois, un employé du Bureau du maire pour le logement. Je ne suis pas un membre de la famille immédiate d'un employé actuel ou ancien du Bureau du maire pour le logement.

Je n'ai jamais été condamné(e) pour incendie criminel de biens immobiliers, pour harcèlement de locataires devant le tribunal du logement ou pour violation des lois sur le logement équitable. Je ne suis pas actuellement en médiation avec la Boston Fair Housing Commission ou la Massachusetts Commission Against Discrimination. Je ne suis pas actuellement défendeur/défenderesse dans une plainte pénale devant le Tribunal du logement pour une violation du droit au logement ou dans une affaire d'incendie criminel.

Je ne suis pas actuellement, et je n'ai pas été par le passé, redevable d'impôts fonciers en souffrance vis-à-vis de la Ville de Boston.

Veillez parapher la déclaration appropriée :

(Je/nous) ne suis/sommes pas actuellement employé(s) de la Ville de Boston. (Je/nous) ne suis/sommes pas membre(s) de la famille immédiate (conjoint, parent, enfant, ou frère ou sœur) d'un employé actuel de la Ville de Boston.

Ou

(Je/nous) suis/sommes actuellement employé(s) de la Ville de Boston. (Je/nous) suis/sommes membre(s) de la famille immédiate (conjoint, parent, enfant, ou frère ou sœur) d'un employé actuel de la Ville de Boston.

Si vous ou un membre de votre famille immédiate êtes un employé actuel de la Ville de Boston, veuillez indiquer le nom de l'employé, son poste et le service de la ville.

Nom

Fonction

Service municipal



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY



Veillez noter que si vous êtes ou un membre de votre famille immédiate est un employé actuel de la Ville de Boston, vous devrez également déposer un Formulaire de divulgation de conflit d'intérêts auprès du Bureau du greffier municipal afin de finaliser l'achat de la propriété.

Je suis conscient(e) que les informations contenues dans le présent document peuvent faire l'objet d'une vérification par le Bureau du maire pour le logement ou ses agents. J'informerai, par écrit, le Bureau du maire pour le logement de toute modification des déclarations ci-dessus ou des informations que j'ai fournies avec la présente demande.

Je comprends que si j'ai fait des déclarations erronées importantes dans les informations indiquées ci-dessus, ou si j'ai omis de fournir l'une des informations demandées, cette déclaration erronée ou cette omission sera considérée comme un manquement et pourra m'empêcher de participer à ce programme.

Je déclare, sous peine de parjure, que les informations qui précèdent sont vraies, exactes, complètes et correctes à tous égards.

Je certifie par la présente que les informations fournies dans la présente demande sont, à ma connaissance, exactes et complètes.

Par la présente, j'autorise la Ville de Boston à vérifier de manière indépendante les informations fournies ici et à enquêter sur mes antécédents en matière de crédit.

Demandeur (nom en caractères d'imprimerie)

Signature du Demandeur

Date

Co-Demandeur (nom en caractères d'imprimerie)





Housing

4

Signature du Co-Demandeur

Date





Housing

DÉFINITIONS DE PROGRAMME DE LOTERIE DE LOGEMENTS DE BOSTON (BHLP)¹

Mayor's Office of Housing
The Boston Home Center

DÉFINITIONS

Revenu annuel du ménage : les revenus combinés de toutes les personnes qui ont l'intention d'habiter dans la résidence. Les sources de revenus incluent, sans toutefois s'y limiter :

- Le montant total, avant toutes les retenues sur le salaire, des salaires, des heures supplémentaires, des commissions, des honoraires, des pourboires et des primes, et de toute autre rémunération pour des services personnels ;
- Les intérêts, dividendes et autres revenus nets de toutes sortes provenant de biens mobiliers ou immobiliers ;
- Le montant total des paiements périodiques reçus de la Sécurité sociale, des annuités, des polices d'assurance, des caisses de retraite, des pensions, des prestations d'invalidité ou consécutives à un décès, et d'autres types similaires de revenus périodiques ;
- Les paiements remplaçant les salaires, comme les allocations de chômage et d'invalidité, les indemnités d'accidents du travail et les indemnités de fin d'emploi ;
- Les paiements de l'assistance sociale ;
- Les allocations périodiques et déterminables, comme les pensions alimentaires et les versements pour le soutien d'enfants, et les contributions régulières ou les cadeaux reçus d'organisations ou de personnes qui ne résident pas dans le logement ;
- Tous les paiements réguliers et spéciaux, ainsi que toutes les allocations, des membres des Forces armées.

Pour tout ménage ayant un enfant (âgé de moins de 18 ans) pour lequel le demandeur ou le codemandeur ne reçoit pas de pension alimentaire, veuillez remplir un Affidavit d'absence de pension alimentaire (<https://bit.ly/nochildsupportfrench>) et soumettre l'Affidavit avec la présente demande.





Pour les membres du ménage âgés de dix-huit (18) ans ou plus qui n'ont pas de revenu, veuillez remplir un Affidavit d'absence de revenu (<https://bit.ly/noincomefrench>) pour ce membre du ménage et soumettre l'Affidavit avec cette demande.

Résident de Boston : désigne un candidat ou un co-candidat, au moment de la demande d'un logement abordable, qui est un résident à plein temps de la Ville de Boston, avec documents à l'appui*

Parmi les justificatifs de domiciliation acceptés, vous pouvez par exemple joindre une copie des factures de services publics, des récépissés d'inscription sur les listes électorales, des immatriculations de véhicules et/ou des copies des contrats de location lorsque le candidat était le locataire.

*Exclut toute résidence temporaire dans des résidences universitaires ou d'autres situations de logement temporaire similaires.

Vérification de la résidence aux États-Unis : Au moins un candidat doit attester de son statut de résident légal aux États-Unis, soit en tant que citoyen, soit en tant qu'étranger résident permanent (c'est-à-dire que le candidat a une "carte verte"), soit en tant qu'autre résident à long terme ou ayant un visa à la date de la demande.

Le candidat admissible doit fournir au moins l'un des documents suivants pour attester de sa résidence aux États-Unis : affidavit, divulgation de la demande, acte de naissance, passeport, documents de naturalisation, documents d'étranger résident, et/ou tout autre document jugé suffisant par le Bureau du maire pour le logement.

Limitation des actifs : Le candidat peut être considéré comme inadmissible si le total des actifs du ménage combinés est supérieur à 75 000 \$.

En outre, pas plus de la moitié (50 %) des actifs de l'acheteur admissibles par ailleurs ne peut consister en un don. Les actifs incluent tous les comptes en banque et financiers, qu'il s'agisse de comptes d'espèces, de participations dans des investissements immobiliers, Roth IRA ou d'autres placements, ou tous autres articles de valeur. La seule exception couvre les fonds de pension et les plans d'épargne pour l'enseignement supérieur approuvés par l'État. C'est seulement si un fonds de pension ou plan d'épargne pour l'enseignement supérieur doit être liquidé pour rendre possible l'achat de la résidence qu'il sera ajouté pour le calcul des actifs. Tous les actifs, qu'il s'agisse d'espèces, de participations dans des biens immobiliers, de fonds d'investissement ou de tout autre élément de valeur, seront inclus dans la détermination des actifs. La seule exception à cette règle concerne les fonds de retraite et les plans d'épargne-études approuvés par le gouvernement. Ce n'est que si un compte de retraite ou des plans d'épargne-études doivent être liquidés pour financer l'achat du logement qu'ils seront ajoutés au calcul des actifs.

Si un actif est nécessaire à la principale source de revenus de l'acheteur, comme une entreprise lui appartenant, une partie ou la totalité de l'actif peut être exemptée du calcul, seulement dans la mesure nécessaire pour maintenir le flux de revenus de l'acheteur

Ménage : Le membre du ménage sera défini, au moment de la demande, de façon à comprendre :

- Les personnes vivant régulièrement ensemble, liées par le sang, le mariage, l'adoption, la tutelle ou la loi ;
- Ou qui n'ont pas un tel lien de parenté, mais qui partagent des revenus et des ressources et ont l'intention d'occuper le logement en tant que résidence principale permanente.

Les membres de couples légalement mariés sont tous les deux considérés comme faisant partie d'un ménage. Toutefois, si une personne est "séparée", son conjoint ne sera pas considéré comme faisant partie du ménage si le demandeur peut prouver suffisamment que son conjoint vit séparément.

Les personnes qui achètent ensemble, c'est-à-dire les co-acheteurs, et qui vivent actuellement dans des ménages distincts, seront considérées comme des membres du ménage aux fins de la demande. Ou qui n'ont pas un tel lien de parenté, mais qui partagent des revenus et des ressources et ont l'intention d'occuper le logement en tant que résidence principale permanente.

Le Bureau du maire pour le logement prendra en considération d'autres circonstances qui ne correspondent pas à cette définition si des documents suffisants et/ou des affidavits notariés sont fournis.

Le bureau du maire pour le logement peut également exiger des documents supplémentaires si nécessaire pour garantir la conformité avec l'intention du programme.

Acquéreur d'une première maison : L'acquéreur d'une première maison signifie que le demandeur, le codemandeur ou le conjoint n'a pas eu de participation à l'accession à la propriété d'une résidence principale au cours de la période de trois ans précédente, sauf dans les circonstances suivantes :

- **Parent isolé légalement divorcé.** Un parent célibataire ayant la garde principale (y compris la garde conjointe) d'enfants mineurs ou qui est enceinte, qui était auparavant propriétaire en tout ou en partie d'un bien résidentiel mais qui n'a plus aucun droit sur ce bien à la suite d'un divorce ou d'un accord de séparation juridiquement contraignant ou,

- **Héritage.** Un ménage qui a reçu en tout ou en partie une propriété résidentielle en héritage mais qui n'a actuellement aucun droit légal sur cette propriété ou sur toute autre propriété résidentielle.
- **Maison mobile.** Un ménage qui a possédé en tout ou en partie une maison mobile mais qui a loué le terrain sur lequel elle était située.
- **Certaines formes de coopératives d'habitation.** Bien que, normalement, la propriété d'un logement coopératif soit considérée comme une accession à la propriété, il existe certaines formes de coopératives qui sont plus proches d'un logement locatif que de l'accession à la propriété. Seules les coopératives dans lesquelles l'actionnaire a bénéficié d'une déduction fiscale pour intérêts hypothécaires de la part de l'IRS seront considérées comme l'accession à la propriété aux fins de la présente politique.

La taille minimum du ménage est égale au nombre de chambres de la propriété moins une.

Les prêteurs participants du Bureau du maire pour le logement : Les acheteurs d'une première maison qui veulent également participer au programme d'assistance financière de la Ville de Boston devront utiliser un prêteur hypothécaire participant. Une liste peut être trouvée sur bit.ly/bhclenders. Les demandeurs n'ont pas besoin d'utiliser un prêteur participant s'ils ne font qu'une demande pour le programme BHLF.

Limite de revenu maximum dans le cadre de la NHI selon le revenu médian : Les limites de revenu pour ce programme sont établies par le Ministère du logement et du développement urbain (HUD, de l'anglais Housing and Urban Development) des États-Unis, et elles sont susceptibles d'être modifiées. Les limites de revenu maximum pour la participation à la Boston Homes Lottery Program sont de 100 % du revenu médian. Toutefois, certains logements peuvent avoir des plafonds de revenus inférieurs.

Les limites de revenus sont disponibles sur bit.ly/mohincomelimits.